



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2005/43
9 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 6 с) повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:
НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, В ЧАСТНОСТИ ТЕРРОРИЗМ
И КОНТРТЕРРОРИЗМ**

Доклад сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма

Председатель-докладчик: г-жа Каллиопа К. Куфа

Резюме

В своем решении 2004/109 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила учредить на своей пятьдесят седьмой сессии сессионную рабочую группу Подкомиссии с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма на основе, в частности, предварительных рамок проекта принципов и руководящих указаний, содержащихся в рабочем документе, подготовленном г-жой Каллиоппи К. Куфой.

2 и 3 августа 2005 года рабочая группа провела два открытых заседания в ходе пятьдесят седьмой сессии. Настоящий доклад был принят рабочей группой 9 августа 2005 года.

Рабочая группа постановила просить Председателя обновить подготовленные ею предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний на основе проведенных рабочей группой дискуссий; подготовить к следующей сессии Подкомиссии четыре рабочих документа по общим вопросам: свободе выражения, международному юридическому сотрудничеству, правам жертв террористических актов и по вопросу о распространении доклада рабочей группы среди государств, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, договорных органов и других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая специальные процедуры Комиссии по правам человека, региональные межправительственные организации, национальные учреждения по правам человека и неправительственные организации, а также обратиться к ним с просьбой присылать относящуюся к мандату рабочей группы информацию в Управление Верховного комиссара по правам человека; изучить идею проведения целевого семинара, как это предлагается в расширенном рабочем документе г-жой Куфой; а также вновь созвать рабочую группу во время проведения пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 8	4
I. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПРОЦЕССЕ БОРЬБЫ ПРОТИВ ТЕРРОРИЗМА, А ТАКЖЕ РАЗРАБОТКА ПРИНЦИПОВ И РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ	9 - 38	5
II. ОБСУЖДЕНИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	39 - 61	18
III. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	62	24
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	63	25

Введение

1. В своем решении 2004/109 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила учредить на своей пятьдесят седьмой сессии сессионную рабочую группу Подкомиссии с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма на основе, в частности, предварительных рамок проекта принципов и руководящих указаний, содержащихся в рабочем документе, подготовленном г-жой Каллиоппи К. Куфой (E/CN.4/Sub.2/2004/47).
2. Подкомиссия назначила следующих экспертов в качестве членов рабочей группы: Ибрахима Саламу (Африка), Чэня Шицю (Азия), Гашпара Биро (Восточная Европа), Флоризель О'Коннор (страны Латинской Америки и Карибского бассейна) и г-жу Куфу (Западная Европа и другие государства).
3. 2 и 3 августа 2005 года рабочая группа провела два открытых заседания в ходе пятьдесят седьмой сессии. Настоящий доклад был утвержден рабочей группой 9 августа 2005 года.
4. Представитель Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) открыл работу сессии. Председателем-докладчиком рабочей группы была единогласно избрана г-жа Куфа.
5. На заседаниях рабочей группы присутствовали следующие члены или заместители членов Подкомиссии: г-н Гудмундур Альфредссон, г-н Биро, г-н Марк Боссайт, г-н Чэнь Шицю, г-жа Чин-сен ЧУН, г-н Эммануэль Деко, г-жа Франсуаза Хэмпсон, г-жа Куфа, г-жа Кристи Мбону, г-жа О'Коннор, г-жа Лалайна Ракотоаризоа, г-н Салама, г-жа Марилья Сарденберг, г-н Абдель Саттар, г-н Ханио Иван Туньон Вейльес, г-жа Халима Эмбарек Варзази и г-н Йодзо Йокота.
6. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Австралия, Алжир, Бразилия, Гаити, Гватемала, Греция, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Йемен, Казахстан, Колумбия, Лесото, Марокко, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Словакия, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.
7. Рабочая группа привлекла внимание значительного числа участников от неправительственных организаций. В настоящем докладе перечислены только те из них,

которые выступали на заседаниях или заявили о своем присутствии. К числу выступавших относятся представитель Коре́йской национальной комиссии по правам человека, а также представители следующих неправительственных организаций (НПО): Ассоциация граждан мира, Международная комиссия юристов, организация "Защитники прав человека Миннесоты", Всемирная ассоциация коренных народов, "Минтерфэйт интернэшнл", "Франс либерте": Фонд Даниэль Миттеран, "Пакс Романа" и Ассоциация всемирного просвещения.

8. На рассмотрение рабочей группы были представлены следующие документы: "Предварительные рамки проекта принципов и руководящих положений, касающихся прав человека и терроризма: расширенный рабочий документ Каллио́пи К. Куфы, Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека" (E/CN.4/Sub.2/2005/39), "Предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний в области прав человека и терроризма: рабочий документ, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о терроризме и правах человека г-жой Каллио́пи Куфой" (E/CN.4/Sub.2/2004/47), "Защита прав человека в условиях борьбы с терроризмом: доклад Верховного комиссара по правам человека" (E/CN.4/2005/100), "Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сопровождающая доклад, подготовленный Робертом К. Голдманом, независимым экспертом по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом" (E/CN.4/2005/103), "Руководящие принципы в области прав человека и борьбы с терроризмом, утвержденные 11 июля 2002 года Комитетом министров Совета Европы, *Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом* и доклад Генерального секретаря "Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом", представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/266).

I. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПРОЦЕССЕ БОРЬБЫ ПРОТИВ ТЕРРОРИЗМА, А ТАКЖЕ РАЗРАБОТКА ПРИНЦИПОВ И РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ

Замечания членов рабочей группы и экспертов Подкомиссии

9. Председатель напомнил историю создания рабочей группы. Подкомиссия в своей резолюции 2003/15 постановила изучить совместимость контртеррористических мер с международными стандартами в области прав человека, с уделением особого внимания их воздействию на наиболее уязвимые группы, "в целях разработки подробных руководящих положений" (пункт 5) и назначить Специального докладчика по вопросу о терроризме и

правах человека г-жу Куфу координатором этой работы. Координатор представила Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/2004/47), посвященный, среди прочего, роли Подкомиссии по установлению стандартов и предварительным рамкам проекта принципов и руководящих указаний в области прав человека и терроризма. В своем решении 2004/109 Подкомиссия постановила учредить на своей пятьдесят седьмой сессии настоящую рабочую группу на основе, в частности, предварительных рамок проекта, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/2004/47.

10. Председатель прокомментировала недостаточность полномочий Подкомиссии для осуществления мониторинга совместимости национальных контртеррористических мер с международным правом в области прав человека и подчеркнула ее компетентность в области разработки правозащитных норм формулирования принципов и составлению проектов руководящих положений. Она отметила, что работа Подкомиссии над принципами и руководящими положениями приобретает особую важность в период активизации проводимой Организацией Объединенных Наций борьбы против терроризма и учреждения Комиссией мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека в процессе борьбы против терроризма. Она заявила, что Подкомиссию следует рассматривать как координационный центр системы Организации Объединенных Наций для разработки всеобъемлющих руководящих принципов для решения всех вопросов, связанных с правами человека и терроризмом, вносящий также вклад в продолжающуюся дискуссию о том, где или каким образом обеспечить совместимость требований безопасности и борьбы против терроризма с гарантиями гражданских свобод и прав человека. Необходимо, чтобы руководящие положения являлись подробными, всеобъемлющими и понятными и давали осмысленные и практические международно-правовые ответы на различные вопросы, возникающие в ходе войны против терроризма и связанные с поощрением и защитой прав человека и основных свобод. Контртеррористические меры и методы, которые использовались на протяжении последних нескольких лет, вызывают серьезные вопросы с точки зрения права в области прав человека, гуманитарного права и права, регулирующего положение беженцев.

11. Она предложила, чтобы руководящие положения охватывали широкий круг вопросов, включая вопросы, перечисленные в пункте 11 документа E/CN.4/Sub.2/2005/39 (здесь и далее "документ 39") и опирались на правозащитные нормы международного и регионального права, нормы международного гуманитарного права, деятельность уставных и договорных правозащитных органов, доклады и исследования УВКПЧ и независимых экспертов по вопросам защиты прав человека и основных свобод в период борьбы против терроризма, всю соответствующую деятельность Подкомиссии, а также региональных учреждений и механизмов. Важно также, чтобы рабочая группа имела

возможность обмениваться информацией и мнениями с международными и региональными органами и организациями, вовлеченными в инициативы и деятельность, касающуюся руководящих положений, и в этой связи УВКПЧ по мере возникновения практической возможности могло бы организовать семинар, пригласив на него широкий круг участников.

12. Затем Председатель указала на изменения в целях дополнения подготовленных ею предварительных рамок проекта принципов и руководящих положений, включенных в документ E/CN.4/Sub.2/2005/47 и содержащихся, в расширенном проекте, представленном в документе 39, и пояснила, что комментарии в расширенном проекте были преимущественно направлены на то, чтобы отразить работу, проведенную после сессии Подкомиссии, включая, в частности, подготовленное г-жой Кестьо исследование ситуации чрезвычайного положения, руководящие положения и принципы, касающиеся безнаказанности, подготовленные г-ном Жуане, а также принципы, касающиеся средств защиты, подготовленные г-ном ван Бовеном, и текущие направления деятельности Подкомиссии такие, как работа г-на Деко по вопросу о военных трибуналах и деятельность г-на Пиньейру в связи с проблемами жилья, которые также имеют отношение к проводимой ею деятельности.

13. Председатель подчеркнула тот факт, что задача рабочей группы состоит в разработке принципов и руководящих положений, а не в осуществлении деятельности по разработке проекта договора. Ее цель должна заключаться в подготовке текста правовых норм, не носящих обязательного характера, в качестве руководящего пособия для государств и других заинтересованных сторон в процессе проводимой ими оценки практических действий и законодательства. Она предложила решать задачу, возложенную на рабочую группу, по четырем направлениям: а) обдумать структуру текста; б) определить в целом его содержание; с) оценить, насколько оно является всеобъемлющим; и d) выявить возможные упущения. Она обратилась к членам рабочей группы с просьбой прокомментировать предложенный подход.

14. Г-жа Хэмпсон предложила, чтобы рабочая группа избегала дублирования деятельности других органов и обеспечивала достижение дополнительных результатов. По ее мнению, существует необходимость в руководящих положениях по правам человека и контртеррористической деятельности и в руководстве о том, каким образом добиться их осуществления. Она предложила рабочей группе вступить в контакт с новым Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и пригласить его принять участие в будущих сессиях. Она привела пример Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (ВПЛ). При разработке мандата никто не имел

представления о его рамках или принципах, касающихся ВПЛ. Представитель получал помощь от одного из университетов и от правительств в процессе разработки Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны; этот процесс мог бы выиграть за счет более активного привлечения НПО. Тем не менее, извлеченный урок состоит в том, что специальная процедура с тематическим мандатом, который не полностью изучен, нуждается в поддержке со стороны группы, состоящей из широкого круга участников. В связи с мандатом рабочей группы она согласилась с тем, что задачей группы является не разработка, а воплощение вопросов, перечисленных в пункте 11 документа 39. К этому перечню она предложила добавить вопросы свободы слова и установления уголовной ответственности за подстрекательство к террористическим актам и их финансирование. Она выразила мнение, что Руководящие принципы Совета Европы носят слишком общий характер и не имеют практической пользы, поскольку государствам придется столкнуться с трудностями при определении допустимости или недопустимости конкретных действий. Что касается норм доказательного права, то было бы более полезным заниматься конкретным вопросом и определять те случаи, когда общепризнанная норма может быть изменена, и какие средства защиты необходимо для этого предусмотреть. Бесполезно, например, говорить о том, что анонимные свидетельские показания не могут использоваться, поскольку имеется действующий правозащитный орган, который в своем прецедентном праве установил, что в числе прочих областей (разбирательство по делам, связанным с наркотиками) такие показания могут использоваться при условии наличия соответствующих средств защиты. Выступающая выразила мнение о том, что рабочие документы о существующих примерах прецедентного права, региональных правозащитных органов по таким вопросам, как соблюдение надлежащей правовой процедуры, в исключительных случаях, могут оказаться полезными.

15. Г-н Салама отметил, что предложенный Председателем подход является разумным и аналогичным тому подходу, который был избран г-ном Деко при изучении вопроса о военных трибуналах, то есть не устрашение, а придание цивилизованных рамок. Чем больше будет угроза, с которой столкнутся государства, тем сильнее будет искушение отказаться от соблюдения прав человека. По его словам, стоящая перед рабочей группой дилемма заключается в достижении равновесия между общими и конкретными категориями. Если деятельность рабочей группы будет носить слишком общий характер, то ее ценность будет невелика. Г-н Салама отметил, что подстрекательство может иметь правовое оправдание, в то время как восхваление терроризма не имеет никакого правового оправдания. Рабочей группе придется рассмотреть эти вопросы и разработать более конкретные руководящие положения по темам, содержащимся в расширенном рабочем документе Председателя. Г-н Салама заявил, что у него возникают концептуальные трудности в связи с содержащимся в пункте 33 заявлением:

"Необходимо давать выверенные определения терактов, четко фиксирующие их элементы". Терроризм является преступлением при отягчающих обстоятельствах. Если не провести такого различия, то это приведет к опасному обобщению обвинений и "демонизации" больших групп людей, а не только лиц, совершающих такие преступления, и сделает их уязвимыми по отношению к контртеррористическим мерам. В связи с пунктом 33 с) рабочей группе потребуется уточнить, что подразумевается под терроризмом, поскольку в настоящее время это слово используется для описания определенного явления, однако не добавляет ясности и лишь дезориентирует. В пункте 24 указано, что международные действия по борьбе с терроризмом должны быть во многом нацелены на предотвращение. Г-н Салама выразил заинтересованность в том, в какой степени рабочей группе придется учитывать деятельность, осуществляемую в Нью-Йорке в связи с работой над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, вникать в правозащитные элементы определения и в такие проблемы, как, например, вопрос о том, могут ли военные подвергаться террористическим актам или могут ли они сами быть террористами, являясь агентами государства.

16. Г-н Деко отметил, что было бы полезным составить общее мнение по всем проблемам, связанным с вопросом терроризма и прав человека. Организация Объединенных Наций проделала значительную работу, в том числе в Нью-Йорке и в Подкомиссии, которая свидетельствует о последовательности усилий. Крайне полезным было бы обобщить и продолжить предыдущую работу, проведенную в Подкомиссии. Такие региональные организации, как Совет Европы и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), также находятся на переднем крае решения проблемы терроризма и прав человека. Лига арабских государств создала в Алжире Центр африканских исследований по вопросу о терроризме, был также проведен ряд важных конференций, включая конференцию, состоявшуюся в марте 2005 года в Мадриде. По поводу комментариев г-жи Хэмпсон в связи с пунктом 11 документа 39 г-н Деко высказал три замечания. Во-первых, он предложил установить различие между уязвимостью, связанной с дискриминацией, и уязвимостью журналистов в связи с неразглашением своих источников и сохранением своей независимости. Упоминание журналистов в качестве уязвимой группы является объяснимым, однако осложняет использование признанной терминологии. Во-вторых, выступающий выразил мнение о том, что было бы полезным рассмотреть вопрос об ответственности юридического или морального порядка. В-третьих, рабочей группе следует также обратить внимание на жертвы терроризма также и потому, что имеется достаточно значительное количество транснациональных жертв из числа представителей всех национальностей. Статья XVII Руководящих принципов Совета Европы, посвященная правам человека и борьбе против терроризма, ограничивает эти права лишь возмещением материального ущерба, в то время как жертвы также имеют право на справедливость, правду и национальную солидарность.

17. Г-н Биро заявил, что, работая над принципами и руководящими положениями, рабочей группе потребуется проявлять конкретность в отношении принципов, используя конкретные ситуации для их разработки. Создается впечатление, что Председатель хотела бы провести различие между содержанием и значением предупреждения, с одной стороны, и контртерроризмом - с другой. Необходимо сделать такое различие более очевидным, поскольку здесь мы имеем дело с двумя разными вещами. В отношении пунктов 27 и 28 документа 39 выступающий заявил, что кто-то, возможно, станет говорить о контртеррористических мерах, когда фактически совершается террористический акт. Контртерроризм обладает большей силой, чем предупреждение и более засекречен. Выступающий напомнил о важности рассмотрения рабочей группой вопросов, связанных со свободой слова.

18. Г-жа О'Коннор, отметив исключительно информативный характер документа 39, заявила о своем желании сосредоточить внимание на одном аспекте пункта 11. В регионах, где находятся островные государства, которые испытывают крайние трудности с обеспечением надежности собственных границ, обширная торговля наркотиками развивалась на фоне слишком вольного использования слова "террорист" для обозначения тех, кто занимается торговлей наркотиками и оружием. Это явление привело к спорной экстрадиции граждан из их собственных стран. Поэтому она предлагает как можно более четко сформулировать определение террористической и контртеррористической деятельности. В связи со свободой выражения мнений возникают ситуации, при которых, как она отмечала, обоснованное социальное несогласие, выражающееся в форме демонстрации или речей, может подавляться под предлогом контртеррористической деятельности.

19. Г-н Чэнь Шицю заявил, что усугубление террористических действий вызвало необходимость в использовании антитеррористических мер и образовало сложную взаимосвязь между ними. Необходимо провести два различия. Во-первых, контртерроризм означает, что в случае совершения террористических актов, принимаются меры по борьбе против террориста. При этом могут быть ограничены такие права человека, как свобода передвижения и свобода слова. В борьбе против террористов некоторые права человека придется ограничить, однако такие ограничения не должны являться долговременными или постоянными, они должны быть временными. В случае совершения террористических актов должны быть проведены расследования. Вместе с тем, напоминая о недавнем инциденте в Лондоне, когда был застрелен невиновный человек, выступающий отметил, что огонь был открыт без какого-либо подтверждения или доказательства и только на основании наблюдения полиции, тем самым лишив жертву свободы и права на жизнь. Во-вторых, странами были приняты строгие меры по

предотвращению распространения терроризма на другие территории. Очевидным является тот факт, что меры по контролю за доступом на территорию стали крайне строгими, как, например, это имело место в Соединенных Штатах, где каждого приезжего подвергают процедуре снятия отпечатков пальцев и фотографируют, за исключением некоторых обладателей дипломатических паспортов. Г-н Чэнь Шицзо хотел бы узнать, как долго будут продолжаться такие меры. В другом случае, с целью предупреждения терроризма аппаратура наблюдения была установлена во всех публичных местах, таких как аэропорты, железнодорожные вокзалы и т.д. Это является нарушением защиты частной жизни. В качестве мер предупреждения такие действия должны быть строго ограниченными по времени.

20. Г-н Боссайт говорил о необходимости соблюдать сбалансированность при обсуждении вопросов терроризма и контртерроризма. В связи с пунктами 25-30 документа 39 об обязанностях государств выступающий отметил отсутствие обязанностей государств сотрудничать в области осуществления преследования лиц, совершивших подобные акты и подлежащих наказанию. В отношении пункта 33, несмотря на то, что, по мнению некоторых, определенные акты являлись оправданными, поскольку они совершались в поддержку правого дела в условиях отсутствия другой альтернативы, следует вновь заявить, что террористические акты являются неприемлемыми независимо от преследуемой цели. Возможно, существуют исключительные ситуации, при которых угнетенные не имеют иной возможности кроме использования силы, однако такие случаи являются исключениями и по отношению к ним применяются правовые положения, касающиеся вооруженных конфликтов. Следует проводить различие между комбатантами и некомбатантами, и нельзя допускать никакого излишнего ущерба. Акты терроризма являются преступлениями, цель которых состоит в создании паники среди гражданских лиц. В связи с пунктом 37, в котором говорится, что "лица, задержанные по подозрению в участии в терактах или их планировании, в любое время имеют право на адвоката с момента ареста", выступающий отметил, что многие правовые системы не гарантируют право на адвоката непосредственно после ареста. В некоторых случаях задержка составляет 24 часа или более, и таким образом пункт 35 с) представляется слишком категоричным. Подозреваемые в террористической деятельности лица должны получать предусмотренную правами человека защиту, однако не в большей степени, чем остальные люди.

21. Г-жа Хэмпсон коснулась замечания г-на Биро о наличии разницы между предотвращением терроризма и борьбой с терроризмом, отметив, что хотя такое различие провести можно, сделать это на практике будет непросто. В государствах, где нет законов, касающихся терроризма, любые меры могут рассматриваться как превентивные. Имеет место накладка понятий предотвращения и преследования, и любая мера может

рассматриваться как с той, так и с другой стороны. Например, установка кабельных видеосистем в подземных сооружениях может способствовать обнаружению преступников до совершения акта терроризма и установлению их личности после совершения этого акта, что затрудняет проведение соответствующих различий на практике. Что касается заявления г-на Деко по вопросу о журналистах и правозащитниках, то она считает, что эти лица являются особенно уязвимыми в ракурсе терроризма и борьбы с ним. Однако для целей их классификации необходимо знание контекста. Что касается стрельбы в Лондоне, на которую в качестве примера сослался г-н Чэнь Шицю, то рабочей группе не следует разрабатывать основные принципы, которые можно было бы применять лишь с оглядкой. Основные принципы, которыми руководствуется полиция, открывая огонь в любой конкретной ситуации, должны быть известны. Недопустимо судить по результатам инцидента о том, имело ли место нарушение закона. Единственным критерием является то, что правонарушитель знал или должен был знать в момент совершения правонарушения. Г-жа Хэмпсон согласна с тем, что исключительные меры должны быть ограниченными по времени. Слишком часто такие меры принимаются в качестве ответной реакции на акт терроризма; тем не менее, они подпадают под сферы действия другого законодательства и действуют более продолжительное время. Что касается замечания г-на Саламы относительно определения, то, по возможности, хотелось бы избежать такого определения. Она сослалась на проблемы с законным выражением несогласия в странах, которые называют террористическими, что ограничивает возможности оппозиции. Если стремиться к выработке какого-то определения, то оно должно быть свободным от действия международного гуманитарного права и его следует применять вне ситуаций вооруженных конфликтов. Ее определение акта терроризма было бы таким: "Любое преднамеренное нападение на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, предсказуемым результатом которого является распространение страха или паники среди населения". Нападение представителей сил безопасности какого-либо государства не является террористическим нападением, хотя это и уголовное преступление. Есть разница между обычным преступлением и преступлением с отягчающими обстоятельствами, и терроризм относится ко второй категории. Она отмечает, что международное сотрудничество в судебной сфере не поддается тщательному анализу. Говоря о европейском ордере на арест, она заявила, что этот ордер используется исходя из уверенности в том, что в каждом государстве - члене Европейского союза имеются должные процессуальные нормы. Таким образом, вместо того, чтобы применить к соответствующим лицам такие процедуры, как процесс экстрадиции, их просто перемещают из одного места в другое. Г-жа Хэмпсон выразила свое мнение о двустороннем соглашении об экстрадиции между Соединенным Королевством и Соединенными Штатами. Она отметила необходимость наличия двусторонних и многосторонних соглашений, поскольку они являются единственным средством борьбы с

терроризмом, но такие соглашения должны соответствовать нормам в области прав человека.

22. Г-н Салама указал, что международное сотрудничество в судебной сфере является основополагающим требованием, однако не существует правовой основы для установления соответствующих критериев; рассматриваемые основные принципы могли бы дать мягкую основу для определения условий. В тексте можно было бы упомянуть, что эти основные принципы имеют целью вдохновить законодателей.

23. Г-н Биро сказал, что на практике трудно провести различие между предотвращением терроризма и мерами по борьбе с терроризмом. Он испытывает определенные сомнения в том, что касается публичного характера этих мер. Хотя превентивные меры являются публичными, большинство мер по борьбе с терроризмом таковыми не являются. Что касается определения, то он ссылается на "Пересмотренный итоговый документ намеченного на сентябрь 2005 года пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня" от 22 июля 2005 года, представленный Председателем Ассамблеи (A/59/HLPM/CRP.1/Rev.1), в пункте 85 которого содержится определение терроризма, которое можно было бы рассматривать в качестве консенсусного. В этом пункте говорится следующее:

"Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях, поскольку он является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности. Мы приветствуем антитеррористическую стратегию Генерального секретаря и рассмотрим ее на Генеральной Ассамблее на предмет ее принятия. Мы заявляем, что никакая причина или жалоба не может оправдать или узаконить нападения на гражданских лиц и некомбатантов и их преднамеренные убийства и что не существует никаких оснований для оправдания любого действия, совершаемого с намерением причинить смерть или серьезный ущерб здоровью гражданских лиц и некомбатантов, когда цель такого действия, с учетом его характера или обстоятельств, состоит в том, чтобы запугать население или заставить правительство... и что такое действие является актом терроризма".

24. Г-н Деко отметил, что было бы полезно выслушать мнение Датского центра по правам человека, который выполняет функции Председателя в Международном координационном комитете национальных учреждений. В конце 2004 года в Берлине состоялось совещание европейских национальных правозащитных учреждений, где основное внимание было уделено рассмотрению вопроса о терроризме на основе имеющегося у них непосредственного опыта в этой области. Полезным был также вклад ОБСЕ и Совета Европы. Концепция предотвращения имеет несколько уровней, которые

требуют уточнения: есть предотвращение в том, что касается "коренных причин", есть предотвращение в том, что касается конкретной угрозы и есть предотвращение самого террористического акта. Проведение этого различия позволило бы решить проблему различия во взглядах г-жи Хэмпсон и г-на Биро. В Конвенции Совета Европы о предотвращении терроризма, которая была принята в мае 2005 года, эти понятия смешиваются; однако в статье 3 выделяются различные уровни мер по предотвращению. К первому уровню относятся средства массовой информации, разъяснительная работа с населением и просвещение, нацеленное на предотвращение преступлений. Второй уровень касается сотрудничества между государствами. Меры на третьем уровне предусматривают проведение разъяснительной работы с целью поощрения населения сообщать фактическую информацию.

25. Г-жа Чун отметила необходимость обсуждения вопросов международного сотрудничества, а также инициатив и мер, принимаемых региональными межправительственными организациями. Она отметила, что не ведется обсуждение инициатив на региональном уровне в Азии. Необходимо посоветовать всем регионам предпринять усилия в целях разработки принципов и основных направлений деятельности по борьбе с терроризмом. Во-вторых, необходимо изучить коренные причины терроризма, включая нищету, дискриминацию и т.д.

26. Г-жа О'Коннор высказалась в поддержку международного сотрудничества судебных органов, отметив, что судебные органы в развивающихся странах необязательно в курсе ведущихся дискуссий, а также решений, принимаемых в связи с этим вопросом другими органами. Она подчеркнула, что недавний опыт стран Латинской Америки и Карибского бассейна подчеркивает необходимость соблюдения национальных судебных процедур государствами, требующими экстрадиции или передачи в других формах, особенно когда они соответствуют принятым стандартам должного судебного процесса. Она отметила также, что в целях просвещения и образования населения было бы полезно провести семинар на региональном уровне или такой семинар, на который были бы приглашены представители регионов.

27. Г-жа Мбону указала на необходимость выработки приемлемого определения терроризма. Мелкие беспорядки могут рассматриваться как акты терроризма, которые ведут, например, к закрытию посольств и негативно сказываются на экономике. Что касается обязанности государств, то, по ее словам, некоторые террористы выглядят сильнее государств, и она предложила рабочей группе рассмотреть вопросы международного сотрудничества. Она согласна с г-жой Чун в том, что касается необходимости изучения коренных причин терроризма.

28. Председатель поблагодарила всех выступающих за их добрые слова и поддержку. Она вновь подчеркнула, что эти основные принципы носят весьма предварительный характер и что большинство затронутых экспертами вопросов являются важными, и их следует учитывать. Она выразила согласие с г-жой Хэмпсон в том, что касается необходимости избежать дублирования и установить контакты с недавно назначенным Специальным докладчиком Комиссии. Она согласна с тем, что необходимо продолжать изучение вопроса о свободе выражения мнений, и сказала, что она не уверена в том, должны ли основные принципы носить более конкретный или, наоборот, более общий характер. Одно время она считала, что ее проект является слишком подробным, однако сейчас она видит полезность заполнения любых пробелов, что позволяет сделать проект значительно более жестким и конкретным. Важно также замечание г-жи Хэмпсон о том, что было бы полезно, если бы рабочие документы, представляемые экспертами и НПО, позволили заполнить имеющиеся пробелы. Касаясь замечания г-на Саламы относительно определения, Председатель заявила, что оно созвучно обсуждениям на сессиях Подкомиссии в те годы, когда она занималась подготовкой исследования по вопросам терроризма и прав человека. Она отметила, что прозвучали различные мнения в том, что касается разницы между предотвращением терроризма и борьбой с терроризмом, и добавила, что этим вопросом можно было бы снова заняться. Далее она коснулась замечаний г-на Боссайта по пунктам 25 и 33 документа 39 и отметила, что на данном этапе, пожалуй, было бы преждевременным вести конкретное обсуждение различных положений проекта основных принципов. Она согласна с тем, что вопрос о международном сотрудничестве был пропущен и что его следует включить; кроме того, она согласна с предложением г-жи Чун поощрять региональные организации к тому, чтобы они также занялись разработкой основных принципов. Как видно из документа 39, различные НПО представили ей информацию по этому вопросу. Она предложила НПО высказывать свои замечания, представлять данные и оказывать помощь в том, что касается международного сотрудничества, права на личную жизнь в эпоху новых технологий и применяемых полицией процедур. Что касается вопроса о коренных причинах, то у нее нет твердого мнения относительно возможности включения этого вопроса в основные принципы. В связи с вопросом о самоопределении она полагает, что он нашел должное отражение в ее исследовании по терроризму и правам человека, и не уверена в том, что было бы продуктивно вновь поднимать этот вопрос в проекте основных принципов. Тем не менее его стоит учитывать.

Замечания государств-членов

29. Наблюдатель от Исламской Республики Иран ответил на замечания г-на Боссайта относительно обязательств государств в том, что касается предоставления убежища

террористам, и на замечания г-жи Чун относительно международного сотрудничества и обратил внимание на важное значение этих вопросов.

30. Наблюдатель от Алжира заявил, что одной из серьезных проблем является вопрос о выработке определения. Цитируя положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, он спросил, можно ли считать террористами тех, кто борется за освобождение народа и за право на самоопределение. Поэтому необходим как можно более широкий подход.

Замечания национальных правозащитных учреждений

31. Наблюдатель от Национальной комиссии по правам человека Кореи говорил о роли национальных учреждений в деле защиты и поощрения прав человека. Он сослался на резолюцию, которая была принята 70 национальными учреждениями, участвовавшими в работе седьмой Международной конференции национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая состоялась в Республике Корея 14-17 сентября 2004 года. Эта Конференция была посвящена теме терроризма и его влияния на права человека и безопасность. Он отметил, что национальные учреждения вправе защищать права человека в обстановке борьбы с терроризмом и должны делиться соответствующей информацией и практическим опытом. Эта резолюция обязывает национальные правозащитные учреждения, в частности, принимать все необходимые меры на национальном уровне; поощрять государства к принятию мер по защите прав человека; и содействовать сотрудничеству между национальными правозащитными учреждениями.

Замечания неправительственных организаций

32. Наблюдатель от Всемирной ассоциации коренных народов высказал замечания, касающиеся коренных народов и колониализма в связи с определением агрессии. Он указал на неясность характера самоопределения для коренных народов и выразил согласие с тем, что в этой связи пункт 33 b) является уместным.

33. Наблюдатель от Международной комиссии юристов (МКЮ) выразила согласие с замечаниями г-на Салама и г-жи Хэмпсон относительно необходимости дать государствам практические руководящие принципы. Необходимы детальные руководящие принципы применения силы органами полиции. В регионах имеется обширная судебная практика запрещения нарушений прав человека со стороны полиции. МКЮ приветствует включение в документ Председателя вопроса, касающегося прав на личную жизнь, и полагает, что рабочая группа может многое сделать для разработки конкретных

руководящих принципов в этой области. Много еще можно сделать в том, что касается технологий сбора разведывательной информации и свидетельств. Рабочей группе должна быть полезна ссылка на национальное прецедентное право и сравнение национальных законодательных норм прецедентного права. Она с глубоким удовлетворением отмечает принятие во внимание прав жертв, поскольку, за исключением разработки руководящих принципов Совета Европы по защите жертв террористических актов, сделано очень мало; в этой связи важны также права жертв на информацию, доступ к процедурам возмещения ущерба в связи с принятием мер, связанных с терроризмом, и на участие в этих процедурах, и МКЮ выразила готовность представить рабочей группе подробные замечания.

34. Наблюдатель от Ассоциации граждан мира заявил, что ограничение уязвимых групп лишь журналистами или правозащитниками было бы слишком узким. Мишенью террористов может стать любое публичное лицо, будь то писатель, государственный служащий или любой человек, имеющий возможность публично выражать свои взгляды, которые представляются террористам излишне умеренными. Ассоциация предлагает вместе рассматривать свободу выражения мнений и свободу собраний и выступает за то, чтобы пробудить у других звеньев системы Организации Объединенных Наций интерес к работе, проводимой в Подкомиссии.

35. Наблюдатель от организации "Защитники прав человека Миннесоты" сказала, что включение раздела о толковании позволило бы обогатить документ Председателя и сослалась в качестве примера на руководящие принципы, подготовленные г-ном Пиньейру. Она высказалась за рассмотрение рабочей группой вопроса о роли гражданского общества в деле защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом. Она предложила оказать помощь в подготовке рабочих документов для сессии Подкомиссии в следующем году с включением информации, запрошенной у НПО.

36. Наблюдатель от организации "Франс Либерте: Фонд Даниель Миттеран" коснулся замечаний, высказанных г-ном Боссайтом, и выразил озабоченность в связи с практикой, которая приобретает все более широкий характер: списки террористических организаций составляются без каких-либо оснований или, скорее, на основании политических соображений и нечетких критериев. Эти списки используются европейскими странами в качестве "доказательства". Нужно действовать таким образом, чтобы действия были транспарентными и чтобы не сложилась ситуация, когда государству говорят, что оно будет включено в список террористов, если оно не подпишет то или иное торговое соглашение. Оратор отметил необходимость выработки четкого определения терроризма.

37. Наблюдатель от "Пакс Романа" отметил, что Азиатский регион не упоминается в двух исходных документах - в документе 39 и "Digest of Jurisprudence". В ноябре прошлого года представители 50 НПО собрались в Бангкоке, чтобы наметить контуры определения терроризма в законодательстве азиатских стран и обсудить инициативы правительств и таких региональных организаций, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Шанхайская организация сотрудничества. Состоялось также еще одно совещание по вопросам безопасности и терроризма и воздействия принимаемых мер на население. Следует рассмотреть вопрос о свободе выражения мнений, мысли, совести и вероисповедания. В результате рассмотрения одного из первых таких дел в Верховном суде Индии явилось освобождение человека, которому было предъявлено обвинение в терроризме. Этот наблюдатель высказался также в том смысле, что следует уделить внимание вопросу о должных процессуальных нормах.

38. Наблюдатель от Ассоциации всемирного просвещения сказал, что до событий 11 сентября он представил Подкомиссии ряд сообщений о существующей угрозе. Оратор отметил важнейшую роль самообразования.

II. ОБСУЖДЕНИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Замечания членов Подкомиссии

39. Г-н Саттар подчеркнул необходимость соблюдения баланса между обязательством государств по принятию мер с целью борьбы с терроризмом и обязательством по защите прав человека. Существует потребность в превентивных мерах, в информационно-просветительской деятельности и в криминализации пропагандистской деятельности, поощряющей терроризм. Ссылаясь на пункт 27 документа 39, он отметил, что, к сожалению, некоторые государства дошли в своей борьбе с терроризмом до того, что объявили незаконными законные средства выражения мнений, включая поддержку прав человека и отстаивание права на самоопределение. Он отметил, что рабочей группе следует воздерживаться от стратегии, направленной на выработку определения терроризма; этот вопрос следует оставить Генеральной Ассамблее, и, как уже отмечал г-н Биро, государства, как представляется, уже близки к консенсусу по этому вопросу. Рабочая группа согласовала пока что лишь вопрос криминализации преднамеренных действий против граждан, тогда как Ассамблея продвинулась несколько дальше в контексте вопроса определения терроризма. Поскольку Подкомиссия не располагает полной информацией относительно того, какая деятельность осуществляется в этой связи в Нью-Йорке, ей следовало бы избегать вступления на столь опасную стезю. Новый Специальный докладчик Комиссии будет опираться на работу, проделанную

г-жой Куфой. Обозначенные в документе 39 дополнительные сферы исследования включают вопрос о выдаче.

40. Г-н Салама предложил Председателю представить пересмотренный вариант ее проекта руководящих принципов с учетом обсуждений в рамках рабочей группы. Он отметил, что роль и обязанность Подкомиссии в качестве экспертного органа заключается в содействии определению терроризма, особенно с учетом политизированного характера обсуждений на других форумах.

41. Г-жа Хэмпсон предложила обновить пункты 1-21 документа 39 с целью отражения в них обсуждений в рамках рабочей группы. Необходимо определить вопросы, по которым следует провести исследования в дополнение к тем вопросам, которые перечисляются в пункте 11. Она предложила Подкомиссии подготовить в предстоящем году следующие три рабочих документа:

- общий документ, посвященный дальнейшему изучению вопросов, перечисленных в пунктах 22-33, и вопроса об исключениях и отступлениях (в этой связи представляется полезным опираться на принятое Комитетом по правам человека замечание общего порядка № 29);
- документ по вопросу об арестах и задержаниях;
- документ о правилах процедуры и доказательствах (процесс привлечения к судебной ответственности).

Впоследствии можно было бы подготовить другие документы по вопросам, касающимся свободы выражения мнений, прав на частную жизнь и собственность, свободу ассоциации и собраний и права на убежище. Если эта работа кажется слишком объемной, то на следующий год необходимо установить соответствующие приоритеты. К числу наиболее приоритетных вопросов относятся вопросы, касающиеся арестов и задержаний, правил процедуры/порядка представления доказательств и обновления общих принципов (пункты 22-33 документа 39), а также отступлений и исключений.

42. Г-н Салама поддержал изложенный г-жой Хэмпсон перечень, однако предложил подготовить документ о международном судебном сотрудничестве. Он предложил подготовить в следующем году три документа, касающиеся общих вопросов, свободы выражения мнений и международного судебного сотрудничества. Он отметил, что за этими документами могли бы следовать юридические документы технического характера.

43. Председатель подняла вопрос о предложенном НПО сотрудничестве при подготовке проектов документов и сослалась на прецеденты в рамках других рабочих групп, включая, в частности, Рабочую группу по коренным народам и Рабочую группу по меньшинствам. Соответствующие материалы можно было бы распространить в качестве документов Организации Объединенных Наций или неофициальных документов в залах заседаний. Кроме того, НПО могли бы участвовать в подготовке документов в качестве соавторов вместе с экспертами Подкомиссии.

44. Г-жа Хэмпсон в целом согласилась с предложением г-на Саламы относительно подготовки трех документов, посвященных общим вопросам, свободе выражения мнений и международному судебному сотрудничеству.

45. Г-н Деко предложил также подготовить документ о правах жертв террористических актов; это предложение было с удовлетворением воспринято членами рабочей группы. Он отметил, что подготовленным Советом Европы в 2002 году Руководящим принципам в области прав человека и борьбы с терроризмом присущи серьезные недостатки в контексте этого вопроса, и рабочая группа могла бы попытаться их устранить. Он отметил, что Руководящие принципы защиты жертв террористических актов, принятые Советом Европы в 2005 году, нельзя назвать совершенными, и рабочей группе не следует их копировать. Даже с учетом наличия в Европе многочисленных судебных решений по этим вопросам необходимо рассматривать их в свете новых тенденций. Что касается свободы выражения мнений, то применяемый в этой связи юридический подход должен учитывать статью 26 (2) Всеобщей декларации прав человека и статью 20 (2) Международного пакта о гражданских и политических правах. Государствам следует предложить принять надлежащее законодательство в области свободы выражения мнений.

46. Г-жа О'Коннор поддержала выступление г-на Деко и отметила, что развивающиеся страны служат наглядным примером отсутствия у жертв терроризма средств правовой защиты, которые имеются на международном уровне. Она отметила, что несмотря на наличие руководящих принципов, касающихся возмещения, жертвы по-прежнему сталкиваются с трудностями в процессе восстановления нарушенных прав.

47. Председатель подняла вопрос о семинаре, предлагаемом в ее расширенном рабочем документе. Г-жа Хэмпсон поддержала эту идею, однако отметила, что семинар следует сфокусировать на рассмотрении конкретных вопросов.

48. Г-н Саттар заявил, что он надеется на то, что Подкомиссия поддержит идею проведения семинара, и поднял вопрос о взаимосвязи между деятельностью рабочей группы и нового Специального докладчика Комиссии. Кроме того, г-н Саттар

поинтересовался: в каком месте проходит демаркационная линия между Подкомиссией и Комиссией в контексте этого вопроса?

49. Г-н Салама отметил, что наличие различных мандатов по одному и тому же вопросу не имеет большого значения, поскольку в этой связи представляется важным рассмотрение этих вопросов под различными углами зрения. Рабочая группа продвигается по пути квазинормативной деятельности, дополняющей деятельность государств на национальном уровне, однако при этом рабочая группа пытается свести воедино различные элементы. В случае проведения семинара необходимо обеспечить увязку его работы с деятельностью рабочей группы.

50. Председатель, отвечая на вопрос г-на Саттара о взаимосвязи деятельности рабочей группы и нового Специального докладчика, заявил, что этот докладчик является весьма авторитетным научным работником из Финляндии и бывшим членом Комитета по правам человека, который разработал замечание общего порядка № 29 о чрезвычайных положениях. Хотя она не знает, как именно он будет осуществлять свой мандат, она вместе с тем уверена в том, что он приложит все усилия для максимально эффективного осуществления функций Специального докладчика Комиссии, и надеется, что Подкомиссии удастся установить с ним связи.

51. Г-жа Хэмпсон вновь озвучила сформулированную ею на предыдущем заседании точку зрения относительно важности четкого определения Специальным докладчиком Комиссии деталей своего мандата и целесообразности оказания ему Подкомиссией содействия в выполнении этой задачи. Председатель добавила, что в области борьбы с терроризмом настолько много работы, что все органы и учреждения Организации Объединенных Наций могли бы внести в эту работу ценный вклад. Затем г-жа Хэмпсон поинтересовалась: нельзя ли предложить УВКПЧ предусмотреть на своем вебсайте место для размещения информации, препровождаемой НПО и другими источниками. Председатель сказала, что она проконсультируется с УВКПЧ по этому вопросу. Г-жа Деко заявила, что открытие дополнительного вебсайта представляется ей малополезным с учетом наличия большого количества информации.

52. Г-жа Варзази отметила, что она сталкивается с определенными трудностями в контексте предложенного исследования о свободе выражения мнений. По ее мнению, рабочая группа будет несколько стеснена в своей деятельности ввиду единодушной поддержки свободы выражения мнений и с учетом того, что цель свободы выражения мнения заключается в защите основных свобод, закрепленных во Всеобщей декларации. Г-н Салама упомянул о свободе выражения мнения лицами, которые, как представляется, превозносят террор. В этой связи вопрос заключается в том, в какой мере эти люди имеют

возможность контактировать с населением и насколько широкий доступ они имеют к печатным или электронным средствам массовой коммуникации. Рабочей группе следует защищать свободу выражения мнений и четко указывать на то, какие ошибки в формулировках негативно сказываются на осуществлении поставленной цели.

53. Г-н Биро поддержал г-жу Варзази. Не возражая против подготовки соответствующего документа, он тем не менее особо указал, что поскольку в нем будет идти речь об ограничениях, то группе следует выработать позицию в отношении этих ограничений. Он сослался на свои замечания по поводу различия между публичными превентивными мерами и секретными мерами по борьбе с терроризмом и отметил, что журналисты не получают ответов на вопросы, которые они задают даже на самом высоком уровне. Таким образом, соблюдение надлежащего баланса представляется крайне нелегким делом.

54. Г-н Боссайт отметил, что существует множество письменных материалов по вопросам, касающимся разжигания ненависти, и по статье 20 Международного пакта. Эти вопросы изучались как Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД), так и Комитетом по правам человека, причем последний отмечал, что определенные ограничения в отношении права на свободу слова не противоречат положениям Пакта.

55. Г-жа Хэмпсон заявила, что НПО "Статья 19" подготовила брошюру по проблеме пропаганды ненависти, включая, в частности, призывы к разжиганию насилия на расовой почве. Она также отметила, что за одни и те же действия Данию приветствует КЛРД, но осуждает Европейский суд по правам человека. В этой связи представляется важным определить базовое правило и базовые ограничения.

56. Г-н Салама разделяет точку зрения г-на Боссайта. Вопрос касается не ограничения свободы выражения мнений в контексте разжигания ненависти, а, скорее, того, нужны ли в этой связи дополнительные ограничения, и если нужны, то по какой причине, какие именно ограничения и кто их должен вводить, и существует ли в этой связи необходимость в разработке дополнительных международных стандартов. Следствием наличия межкультурных и межцивилизационных противоречий является, в частности, ассоциирование ислама с терроризмом. Власти, опирающиеся на вероисповедание, следует удерживать от вынесения оценок на предмет того, что является восхвалением терроризма, а что таким восхвалением не является. Это - нелегкий труд, однако Подкомиссия должна с ним справиться.

57. Г-жа Чун обратила внимание на отсутствие международного сотрудничества и на необходимость обсуждения деятельности региональных организаций. Она отметила

работу Совета Европы, Межамериканской комиссии по правам человека и усилия "Пакс Романа" в Азии и поинтересовалась возможностью подключения Организации Объединенных Наций к таким усилиям. Она предложила подготовить документ о проблеме терроризма в Азиатском регионе и об опыте этого региона в борьбе с терроризмом. Г-н Салама заявил, что он считает более целесообразным просить региональные организации направить рабочей группе подборку документов о своей деятельности. Г-жа Хэмпсон выразила обеспокоенность по поводу чрезмерно большого числа документов и предложила просить азиатские и африканские региональные организации представить информацию по темам, охватываемым рабочими документами.

58. В заключение было решено, что в следующем году Комиссия подготовит четыре рабочих документа по следующим темам:

- общие принципы и темы, предусматривающие дальнейшее рассмотрение вопросов, перечисленных в пунктах 22-33 документа 39, и вопроса об исключениях и отступлениях с учетом, в частности, принятого Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 29 (г-жа Куфа);
- свобода выражения мнений (г-н Боссайт и г-н Салама);
- международное судебное сотрудничество (г-жа Хэмпсон);
- права жертв террористических актов (г-н Деко).

59. Были высказаны различные мнения по поводу того, следует ли рабочей группе рассматривать вопрос о корневых причинах. Г-н Салама отметил, что решение проблемы терроризма невозможно без рассмотрения корневых причин терроризма. Г-жа Хэмпсон заявила, что необходимо рассмотреть сам предмет, а не роль руководящих принципов. Председатель согласилась с г-жой Хэмпсон, однако посчитала возможным упомянуть о предмете в преамбуле. Несколько экспертов вновь обратили внимание на то обстоятельство, что ничто не может оправдать терроризм.

60. Г-н Деко предложил направить доклад рабочей группы национальным учреждениям по правам человека. Г-жа Варзази рекомендовала препроводить доклад Генеральному секретарю. Она отметила, что должны существовать пути и средства для информирования Генерального секретаря о рабочей группе и о той важной работе, которую она проделала в ходе своей первой сессии.

Замечания государств-членов

61. Наблюдатель от Соединенного Королевства представил некоторые разъяснения в связи с договором об экстрадиции между Соединенным Королевством и Соединенными Штатами с учетом замечаний г-жи Хэмпсон по данному вопросу. В соответствии с этим договором от 1972 года Соединенные Штаты, направляющие Соединенному Королевству запрос об экстрадиции, обязаны представлять *prima facie* информацию о судебном деле в отношении обвиняемого. Со своей стороны Соединенные Штаты требуют от Соединенного Королевства лишь изложения "возможной причины", что относится к доказательствам менее высокого ранга. С целью устранения этой диспропорции в соответствии с Законом 2003 года об экстрадиции Соединенное Королевство согласилось снять *prima facie* стандарт о предоставлении информации относительно судебного дела в связи с запросом об экстрадиции в Соединенные Штаты. Этот договор еще не вступил в силу, поскольку Соединенные Штаты его не ратифицировали, однако Соединенному Королевству удается применять на практике некоторые элементы Закона 2003 года об экстрадиции. В контексте этого закона следует отметить, что существуют 20 государств, которые предъявляют пониженные требования в отношении представления доказательств для целей экстрадиции; в общей сложности 48 стран не требуют представления доказательств *prima facie* в поддержку запроса об экстрадиции. Наблюдатель заявил, что этот закон и действующие процедуры экстрадиции соответствуют международным обязательствам Соединенного Королевства в области прав человека.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

62. Рабочая группа приняла следующие рекомендации:

- **Председателю следует обновить ее проект с учетом обсуждений в рамках рабочей группы.**
- **Для следующей сессии Подкомиссии должны быть подготовлены четыре документа, посвященные общим вопросам, рассматриваемым в развитие вопросов, перечисленных в пунктах 22-33 документа 39, и вопросу об исключениях и отступлениях с учетом, в частности, принятого Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 29 (г-жа Куфа); свободе выражения мнений (г-н Боссайт и г-н Салама); международному судебному сотрудничеству (г-жа Хэмпсон); и правам жертв террористических актов (г-н Деко).**

- **Доклад рабочей группы должен быть препровожден УВКПЧ государствам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, договорным органам и другим механизмам Организации Объединенных Наций по правам человека, включая специальные процедуры Комиссии по правам человека, региональные межправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации для целей представления по нему сообщений. Им будет предложено препроводить УВКПЧ информацию, касающуюся мандата рабочей группы.**
- **Председатель должен изучить вместе с УВКПЧ идею проведения целенаправленного семинара, предлагаемого в ее расширенном рабочем документе.**
- **Рабочая группа должна продолжить свою работу в следующем году.**

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

63. Настоящий доклад был утвержден рабочей группой 9 августа 2005 года.
